



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-7123 ST

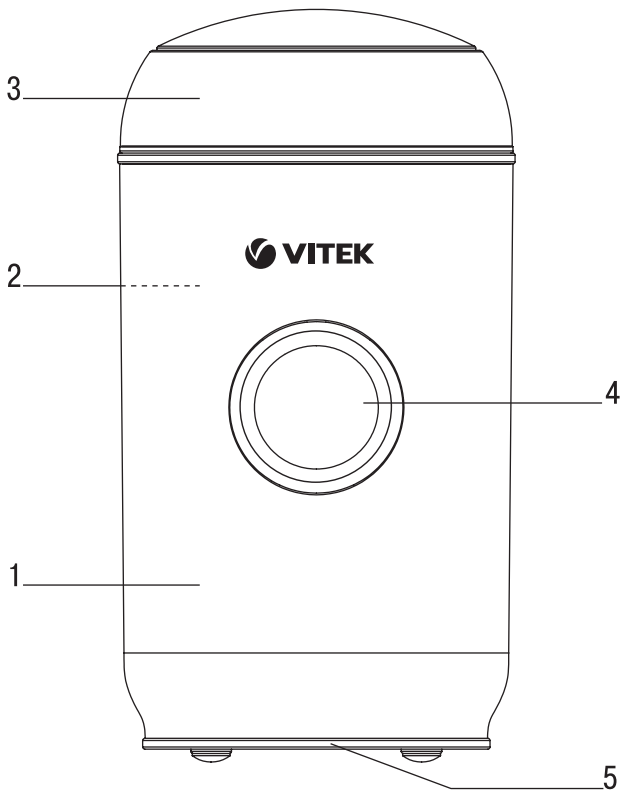
Coffee grinder

Кофемолка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	12
KZ Пайдалану нұсқасы	16
UA Інструкція з експлуатації	20

www.vitek.ru



COFFEE GRINDER VT-7123 ST

The unit is intended for grinding coffee beans only.

DESCRIPTION

1. Body
2. Process chamber
3. Lid
4. ON button
5. Cord storage

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from heat sources and open flame.
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not use the unit outdoors.

- Do not leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit if you are not using it.
- Do not touch the knives cutting edges; they are very sharp and dangerous!
- If the knives stop rotating suddenly, unplug the unit first and only after that remove the ingredients that block knives rotation.
- Do not overload the process chamber with food products.
- **Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 30 seconds. Make a 1-2 minute break between operation cycles.**
- Do not switch the unit on without food.
- Remove the lid from the motor unit and remove the products only after complete stop of knives rotation.
- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.
- Do not touch the coffee grinder body and the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near a kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the coffee grinder body into water or any other liquids.

ENGLISH

- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
 - Do not allow children to touch the coffee grinder body and the power cord during the unit operation.
 - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
 - During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
 - The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.
- ATTENTION!** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***
- Check the power cord and plug periodically. Do not use the coffee grinder if the unit, the power plug or the power cord is damaged.
 - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
 - To avoid damages, transport the unit in the original package only.
 - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the coffee grinder completely and remove any stickers that can prevent its operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Unwind the power cord completely.
- Remove the lid (3), for this rotate it counterclockwise.
- Wash the lid (3) with warm water and a neutral detergent and dry it thoroughly.
- Clean the process chamber (2), the knives and the body (1) with

a soft, slightly damp cloth, and then wipe them dry.

ATTENTION! *The cutting edges of the coffee grinder knives are very sharp and dangerous.*

Handle them very carefully!

Do not immerse the coffee grinder, the power cord and the plug into water or any other liquids. Do not wash the unit parts in a dishwashing machine.

Continuous operation time

Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 30 seconds. Make a 1-2 minute break between cycles.

Note: *Put not more than 50 g of coffee beans into the unit process chamber at a time.*

USAGE

- Open the lid (3), for this rotate it counterclockwise.
- Put coffee beans into the process chamber (2).

Note: *Capacity of the coffee grinder is about 50 grams of coffee beans.*

- Close the lid (3) having matched the ledges on the lid with the grooves on the body (1), then turn the lid (3) clockwise till locking.

Note: *When the lid is closed improperly the unit cannot be switched on.*

- Insert the power plug into the mains socket.
- Press and hold down the ON button (4), the coffee grinder knives will be rotating.

- After operation release the button (4), wait for the knives full stop and pull the power plug out of the socket.

- Remove the lid (3) and put the ground coffee into a suitable container.

- Clean the unit.

For the best taste of the ready drink grind only the necessary amount of coffee beans right before the coffee making.

Note: *Coffee beans should be put into the bowl before the unit is switched on.*

Freshly ground coffee is recommended to be stored in tightly closed jars or vacuum packaging as oxygen contained in the air adversely affects the coffee flavor oils and deteriorates the finished beverage.

CLEANING

ATTENTION! *The cutting edges of the coffee grinder knives are very sharp and dangerous. Handle them very carefully!*

- Unplug the unit before cleaning.
- Clean the body (1), the knives and the process chamber (2) with a slightly damp cloth, and then wipe them dry.
- Wash the lid (3) with warm water and a neutral detergent, rinse and dry it thoroughly.

DO NOT IMMERSE THE UNIT (1) INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH IT UNDER A WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.

ENGLISH

STORAGE

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- For storage convenience, rewind the power cord in a designated place (5).
- Keep the coffee grinder in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Coffee grinder – 1 pc.
Lid – 1 pc.
Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230 V ~ 50 Hz
Power consumption: 150 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the units without a preliminary notification

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

KAFFEEMÜHLE VT-7123 ST

Das Gerät ist nur zur Zerkleinerung von Kaffeebohnen bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Arbeitskammer
3. Deckel
4. Einschalttaste
5. Kabelaufbewahrung

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungs-kreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung, die am Gerät angegeben ist, und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen feuchtigkeitsfesten Oberfläche fern von Wärmequellen und offenem Feuer auf.

- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, falls Sie es nicht nutzen.
- Berühren Sie die Schneidekanten der Messer nicht, sie sind scharf und gefährlich!
- Trennen Sie das Gerät im Falle der unvorhergesehenen Unterbrechung der Messerdrehung vom Stromnetz ab, und erst danach entfernen Sie die Zutaten, die das Messerdrehen blockiert haben.
- Es ist nicht gestattet, die Arbeitskammer mit Nahrungsmitteln zu überlasten.
- **Die Dauer eines Betriebszyklus soll 30 Sekunden nicht übersteigen. Machen Sie eine Pause von 1-2 Minuten zwischen den Betriebszyklen.**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Nahrungsmittel einzuschalten.
- Nehmen Sie den Deckel vom Motorblock ab und nehmen Sie Nahrungsmittel erst dann heraus, wenn die Messer völlig gestoppt sind.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker mit der Hand.

DEUTSCH

- Berühren Sie das Gerätegehäuse der Kaffeemühle und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät in direkter Nähe vom Küchenwaschbecken zu benutzen und Feuchtigkeit auszusetzen.
 - Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gehäuse der Kaffeemühle ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
 - Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
 - berühren Sie das Wasser nicht;
 - ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus;
 - wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
 - Lassen Sie Kinder das Gehäuse der Kaffeemühle und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
 - Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
 - Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - Das Gerät ist für körper- oder geistesbehinderte Personen (darunter Kinder) oder Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, nicht befinden oder entsprechende Anweisungen über die Nutzung des Geräts nicht bekommen haben.
 - Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- ACHTUNG!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und Netzsteckers periodisch. Benutzen Sie die Kaffeemühle nicht, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter den Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Website www.vitek.ru angegeben sind.
 - Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.

- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

- Packen Sie die Kaffeemühle völlig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die ihren Betrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn Störungen auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts überprüfen Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf die ganze Länge ab.
- Nehmen Sie den Deckel (3) ab, dafür drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Waschen Sie den Deckel (3) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, und trocknen Sie ihn sorgfältig ab.
- Wischen Sie die Arbeitskammer (2), die Messer und das Gehäuse (1) mit einem weichen leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

ACHTUNG! Die Schneidkanten der Messer der Kaffeemühle sind sehr scharf und gefährlich.

Gehen Sie mit diesen vorsichtig um! Tauchen Sie die Kaffeemühle, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein. Es ist nicht gestattet, die Geräteteile in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Betriebsdauer

Die Dauer eines Betriebszyklus soll 30 Sekunden nicht übersteigen. Machen Sie eine Pause von 1-2 Minuten zwischen den Betriebszyklen.

Anmerkung: Legen Sie in die Arbeitskammer des Geräts nicht mehr als 50 g Kaffeebohnen gleichzeitig ein.

VERWENDUNG

- Öffnen Sie den Deckel (3), dafür drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Schütteln Sie die Kaffeebohnen in die Arbeitskammer (2) ein.

Anmerkung: Das Fassungsvermögen der Kaffeemühle beträgt ungefähr 50 Gramm Kaffeebohnen.

- Schließen Sie den Deckel (3) zu, indem Sie die Aussparungen am Deckel mit den entsprechenden Vorsprüngen am Gehäuse (1) zusammenfallen lassen, dann drehen Sie den Deckel (3) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.

Anmerkung: Das Gerät schaltet sich beim falsch zugeschlossenen Deckel nicht ein.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Drücken und halten Sie die Einschalttaste (4), die Messer der Kaffeemühle werden sich drehen.

DEUTSCH

- Lassen Sie die Taste (4) nach der Beendigung des Mahlens los, warten Sie ab, bis die Messer vollständig stoppen, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Deckel (3) ab, und schütteln Sie den gemahlene(n) Kaffee in einen passenden Behälter um.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Um den besten Geschmack des Fertiggetränks zu erreichen, ist es empfohlen, die erforderliche Menge Kaffeebohnen unmittelbar vor dem Kaffeekochen zu mahlen.

Anmerkung: *Legen Sie die Kaffeebohnen in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein. Es ist empfohlen, den frischgemahlene(n) Kaffee in dicht geschlossenen Büchsen oder Vakuumverpackung aufzubewahren, weil der in der Luft enthaltene Sauerstoff eine negative Auswirkung auf die Kaffeeöle hat und das Aroma des Fertiggetränks verschlechtert.*

REINIGUNG

ACHTUNG! *Die Schneidkanten der Messer der Kaffeemühle sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit diesen vorsichtig um!*

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Wischen Sie das Gehäuse (1), die Messer und die Arbeitskammer (2) mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

- Waschen Sie den Deckel (3) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, spülen und trocknen Sie ihn sorgfältig ab.

ES IST NICHT GESTATTET, DAS GEHÄUSE (1) IN JEDLICHE FLÜSSIGKEITEN ZU TAUCHEN, SOWIE UNTER DEM WASSERSTRAHL ODER IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE ZU WASCHEN.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur langen Aufbewahrung wegnehmen, reinigen und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Zwecks der bequemen Aufbewahrung wickeln Sie das Netzkabel in den dafür vorgesehenen Platz (5) ab.
- Bewahren Sie die Kaffeemühle an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Kaffeemühle – 1 St.
Deckel – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme: 150 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

**Nutzungsdauer des Geräts beträgt
3 Jahre****Gewährleistung**

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

КОФЕМОЛКА VT-7123 ST

Устройство предназначено только для измельчения кофейных зёрен.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Рабочая камера
3. Крышка
4. Кнопка включения
5. Место намотки сетевого шнура

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Устанавливайте прибор на ровной влагонепроницаемой поверхности, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими

поверхностями и острыми кромками мебели.

- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- Не прикасайтесь к режущим кромкам ножей, они острые и могут представлять опасность!
- В случае непредвиденной остановки ножей отключите устройство от электросети, и только после этого удалите ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- Не перегружайте рабочую камеру продуктами.
- **Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв 1-2 минуты.**
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- Снимать крышку с моторного блока и извлекать продукты можно только после полной остановки ножей.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не прикасайтесь к корпусу кофемолки и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сете-

- вой шнур, вилку сетевого шнура или корпус кофемолки в воду или в любые другие жидкости.
- Если прибор упал в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
 - Не разрешайте детям прикасаться к корпусу кофемолки и к сетевому шнуру во время работы устройства.
 - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
 - Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.
Опасность удушья!

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура. Не пользуйтесь кофемолкой, если имеются какие-либо дефекты устройства, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте кофемолку и удалите любые наклейки, мешающие её работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь им.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электриче-

РУССКИЙ

ской сети соответствует рабочему напряжению устройства.

- Размотайте сетевой шнур на всю длину.
- Снимите крышку (3), для этого поверните её против часовой стрелки.
- Промойте крышку (3) тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите.
- Протрите рабочую камеру (2), ножи, и корпус (1) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ! Режущие кромки ножей кофемолки – очень острые и могут представлять опасность.

Обращайтесь с ними крайне осторожно!

Не погружайте кофемолку, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не помещайте детали устройства в посудомоечную машину.

Продолжительность работы

Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 30 секунд. Между циклами делайте перерывы 1-2 минуты.

Примечание: Загружайте в рабочую камеру устройства не более 50 г кофейных зёрен.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Откройте крышку (3), для этого поверните её против часовой стрелки.
- Засыпьте кофейные зёрна в рабочую камеру (2).

Примечание: Вместимость кофемолки – около 50 граммов кофейных зёрен.

- Закройте крышку (3), совместив пазы на крышке с соот-

ветствующими выступами на корпусе (1), затем поверните крышку (3) по часовой стрелке до фиксации.

Примечание: При неправильно закрытой крышке устройство не сможет включиться.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Нажмите и удерживайте кнопку включения (4), ножи кофемолки будут вращаться.
- По окончании помола отпустите кнопку (4), дождитесь полной остановки ножей и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите крышку (3) и пересыпьте молотый кофе в подходящую ёмкость.
- Произведите чистку прибора.

Для достижения наилучшего вкуса готового напитка рекомендуется перемалывать требуемое количество кофейных зёрен непосредственно перед варкой кофе.

Примечание: Кофейные зёрна помещаются в чашу до включения устройства.

Рекомендуется хранить свежемолотый кофе в плотно закрытых банках или в вакуумной упаковке, так как кислород, содержащийся в воздухе, отрицательно влияет на кофейные масла и ухудшает аромат готового напитка.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Режущие кромки ножей кофемолки – очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно!

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.

- Протрите корпус (1), ножи и рабочую камеру (2) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Промойте крышку (3) тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и тщательно просушите.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС (1) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, ПРОМЫВАТЬ ЕГО ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Для удобства хранения сматывайте сетевой шнур в предназначенное для этого место (5).
- Храните кофемолку в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофемолка – 1 шт.
Крышка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 150 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

КОФЕҮККІШ VT-7123 ST

Құрылғы кофе дәндерін үгуге ғана арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Корпусы
2. Жұмыс камерасы
3. Қақпағы
4. Іске қосу батырмасы
5. Желілік бауды орауға арналған орын

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 МА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып шығыңыз және бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта жазылғандай, тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны электржелісіне қосу алдында, құрылғыда көрсетілген кернеудің сіздің үйіңіздегі кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Аспапты тұзу ылғалға төзімді бетке, жылу көздерінен және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.

- Желілік баудың ыстық беттермен және жиһаздың үшкір шеттерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбайтын болсаңыз, әрқашан оны электржелісінен ажыратыңыз.
- Пышақтардың тұрайтын шеттеріне қолыңызды тигізбеңіз, олар өткір және қауіп төндіре алады!
- Пышақтар келеңсіз тоқтаған жағдайда құрылғыны электр-желісінен ажыратыңыз, және содан кейін ғана пышақтарға бөгет болған құрамдас бөліктерді тазартыңыз.
- Жұмыс камерасыны тағамдарды асыра жүктемеңіз.
- **1 жұмыс циклінің ұзақтығы 30 секундтан аспауы керек. Жұмыс циклдері арасында 1-2 минут үзіліс жасаңыз.**
- Құрылғыны тағамдарсыз іске қосуға тыйым салынады.
- Пышақтар толық тоқтағаннан кейін ғана моторлық блоктың қақпағын шешуге және тағамдарды шығаруға болады.
- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашылықтан ажыратқанда желілік баудан тартпаныз, ал желілік баудың айыртетігінен қолыңызбен ұстаңыз.
- Кофеүккіштің корпусын және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас бөлмесіндегі қол-жуғыштың қасында пайдаланбаңыз,

- құрылғыға ылғалдың әсерін тигізбеңіз.
- Элтр тогы соққысына жол бермеу үшін желілік бауды, желілік баудың айыртетігін немесе кофеүккіш корпусын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
 - Егер аспап суға түсіп кетсе:
 - суға қолыңызды тигізбеңіз;
 - дереу желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз, және содан кейін ғана аспапты судан шығаруға болады;
 - құрылғыны тексеру немесе жөндеу үшін туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Балаларға кофеүккіштің корпусына және желілік бауға құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
 - Аспапты ойыншық ретінде пайдаланылмауы үшін балаларға бақылауды жүзеге асырыңыз.
 - Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
 - Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
 - Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** *Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.*
- Тұншығу қаупі бар!**
- Желілік баудың және желілік бау айыртегінің күйін мезгілімен тексеріп тұрыңыз. Құрылғының, желілік баудың немесе желілік бау айыртетігініңқандай да бір ақаулықтары болса, кофеүккішті пайдаланбаңыз.
 - Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерінің батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
 - Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектелген адамдардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.
- ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН**
- АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА Құрылғыны төмен температура жағдайында сақтаған немесе**

ҚАЗАҚША

тасымалдаған кезде оны бөлме температурсында үш сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Кофеүккішті толық орауда шығарыңыз және оның жұмысына кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, бұзылулар болған кезде оны пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында электржелісіндегі кернеудің құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды толық ұзындығына тарқатыңыз.
- Қақпақты (3) шешіңіз, бұл үшін оны сағат тіліне қарсы бұраңыз.
- Қақпақты (3) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Жұмыс камерасын (2), пышақтарды, және корпусты (1) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Кофеүккіш пышақтарының тұрайтын шеттері – өтпе өткір және және қауіп төндіре алады!

Оларды аса абайлықпен пайдаланыңыз! Кофеүккішті, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз. Құрылғы бөлшектерін ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Жұмыс істеу ұзақтығы

1 жұмыс циклінің ұзақтығы 30 секундтан аспауы керек. Циклдер арасында 1-2 минут үзілістер жасаңыз.

Ескерту: Құрылғының жұмыс камерасына 50 г аспайтын кофе дәндерін жүктеңіз.

ПАЙДАЛАНУ

- Қақпақты (3) ашыңыз, бұл үшін оны сағат тіліне қарсы бұраңыз.
- Кофе дәндерін жұмыс камерасына (2) жүктеңіз.

Ескерту: Кофеүккіштің сыйымдылығы – 50 граммға таяу кофе дәндері.

- Қақпақтағы (3) ойықтарды корпустағы (1) шығыңқылармен сәйкестендіріп, қақпақты жабыңыз, содан кейін қақпақты (3) сағат тілі бойынша бекітілгенге дейін бұраңыз.

Ескерту: Қақпағы дұрыс жабылмаған кезде құрылғы іске қосыла алмайды.

- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз.
- Іске қосу батырмасын (4) басыңыз және ұстап тұрыңыз, кофеүккіш пышақтары айналады.
- Үгуді аяқтағаннан кейін батырманы (4) жіберіңіз, пышақтардың толық тоқтауын күтіңіз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз.
- Қақпақты (3) шешіңіз және үгітілген кофені сәйкес ыдысқа салыңыз.
- Аспапты тазалауды жүргізіңіз.
- Өзірленген сусынның неғұрлым жақсы дәміне қол жеткізу үшін кофе дәндерінің қажет көлемін тікелей кофе бұқтырудың алдында үгету ұсынылады.

Ескерту: Кофе дәндері тостағанға құрылғы іске қосылғанға дейін салынады.

Жаңадан үгітілген кофені тығыз жабылған банкада немесе вакуумдық қаптамада сақтау ұсынылады, себебі ауа құрамындағы оттегі кофе майларына теріс әсерін тигізеді және әзірленген сусынның дәмін нашарлатады.

ТАЗАЛАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Кофеүккіш пышақтарының *турайтын шеттері – өте өткір және қауіп төндіре алады. Оларды сақтықпен пайдаланыңыз!*

- Тазалау алдында құрылғыны электрлік желіден ажыратыңыз.
- Корпусты (1), пышақтарды және жұмыс камерасын (2) сәп дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қақпақты (3) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және жақсылап құрғатыңыз.

КОРПУСТЫ (1) КЕЗ-КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚТАРҒА МАТЫРУҒА, СУДЫҢ АҒЫНЫМЕН ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУАТЫН МАШИНАҒА САЛУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

САҚТАУ

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтауға салып қойғанға дейін, құрылғыны тазалауды жүргізіңіз және оны жақсылап құрағытыңыз.

- Сақтау ыңғайлылығы үшін желілік бауды оған арналған орынға (5) ораңыз.
- Кофеүккішті құрғақ салқын балалардың және мүмкіндіктері шектелген адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

- Кофеүккіш – 1 дн.
- Қақпақ – 1 дн.
- Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Электрқорегі: 230 В ~ 50 Гц
- Тұтынатын қуаты: 150 Вт

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНЬСЬКА

КАВОМОЛКА VT-7123 ST

Пристрій призначений тільки для здрібнення кавових зерен.

ОПИС

1. Корпус
2. Робоча камера
3. Кришка
4. Кнопка увімкнення
5. Місце намотування мережного шнура

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установавлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне використання пристрою може привести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Установлюйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.

- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Завжди вимикайте пристрій від електромережі, якщо ви його не використовуєте.
- Не торкайтеся різальних пругів ножів, вони гострі і можуть становити небезпеку!
- У випадку непередбаченого припинення ножів вимкніть пристрій з електромережі і тільки після цього видаліть інгредієнти, що заблокували ножі.
- Не перевантажуйте робочу камеру продуктами.
- **Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву 1-2 хвилини.**
- Забороняється вмикати пристрій без продуктів.
- Знімати кришку з моторного блоку та витягувати продукти можна лише після повного припинення ножів.
- При вимкненні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не торкайтеся корпусу кавомолки та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не надавайте пристрої дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, вилку мережного шнура або корпус кавомолки у воду або у будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій упав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережного шнура з електрич-

- ної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
 - Не дозволяйте дітям торкатися корпусу кавомолки та мережного шнура під час роботи пристрою.
 - Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
 - Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
 - Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
 - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- УВАГА!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задущення!**
- Періодично перевіряйте стан мережного шнура і вилки мережного шнура. Не користуйтеся кавомолкою, якщо є які-небудь дефекти пристрою, мережного шнура або вилки мережного шнура.
 - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння

- пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте кавомолку та видаліть будь-які наклейки, що заважають її роботі.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся ним.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Розмотайте мережний шнур на всю довжину.
- Зніміть кришку (3), для цього поверніть її проти годинникової стрілки.
- Промийте кришку (3) теплою водою з нейтральним мийним засобом та ретельно просушіть.
- Протріть робочу камеру (2), ножі та корпус (1) м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.

УКРАЇНСЬКА

УВАГА! Різальні пруги ножів дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтесь з ними дуже обережно! Не занурюйте кавомолку, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Не поміщайте деталі пристрою у посудомийну машину.

Тривалість роботи

Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву 1-2 хвилини.

Примітка: Завантажуйте у робочу камеру пристрою не більше 50 г кавових зерен.

ВИКОРИСТАННЯ

- Відкрийте кришку (3), для цього поверніть її проти годинникової стрілки.
- Засипте кавові зерна у робочу камеру (2).

Примітка: Місткість кавомолки – близько 50 грамів кавових зерен.

- Закрийте кришку (3), поєднавши пази на кришці з відповідними виступами на корпусі (1), потім поверніть кришку (3) за годинниковою стрілкою до фіксації.

Примітка: При неправильно закритій кришці пристрій не зможе увімкнутися.

- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Натисніть і утримуйте кнопку увімкнення (4), ножі кавомолки будуть обертатися.
- Після помелу відпустіть кнопку (4), дочекайтеся повного припинення ножів та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Зніміть кришку (3) та пересипте мелену каву у придатну посудину.
- Зробіть чищення пристрою.

- Для досягнення найкращого смаку готового напою рекомендується перемелювати потрібну кількість кавових зерен безпосередньо перед готуванням кави.

Примітка: Кавові зерна поміщаються у чашу до увімкнення пристрою.

Рекомендується зберігати мелену каву у щільно закритих банках або у вакуумній упаковці, так як кисень, що міститься у повітрі, негативно впливає на кавові олії і погіршує аромат готового напою.

ЧИЩЕННЯ

УВАГА! Різальні пруги ножів дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтесь з ними дуже обережно!

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі.
- Протріть корпус (1), ножі та робочу камеру (2) злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Промийте кришку (3) теплою водою з нейтральним мийним засобом, обполосніть і ретельно просушіть.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ КОРПУС (1) У БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, ПРОМИВАТИ ЙОГО ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ У ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Для зручності зберігання змотайте мережний шнур у призначене для цього місце (5).
- Зберігайте кавомолку у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавомолка – 1 шт.
Кришка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 230 В ~ 50 Гц
Споживаєма потужність: 150 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.